

IT **HomePilot®**
Istruzioni per la messa in funzione

N. articolo/Item no.: 3420 08 19

Modello/Type: 9496-3



1.	Queste istruzioni...	3
2.	Simboli di pericolo	4
2.1	Raffigurazioni impiegate e simboli	4
3.	Indicazioni di sicurezza	5
3.1	Uso conforme	7
3.2	Uso non conforme	7
3.3	Glossario - spiegazione dei concetti	8
4.	Dotazione	9
5.	Collegamenti e pulsanti di HomePilot®	10
5.1	Le spie di controllo di HomePilot®	11
6.	Descrizione del funzionamento	12
7.	Dati tecnici	14
7.1	Requisiti di sistema	16
7.2	Informazioni sulla sicurezza della rete	17
8.	Messa in funzione di HomePilot®	18
8.1	Collegamento del router	18
8.2	Collegamento dell'alimentatore	20
9.	Accesso all'interfaccia utente	21
9.1	Navigazione e comando	21
9.2	Cosa fare in caso di mancato rilevamento di HomePilot®	22
9.3	Aggiornamento del software	23
10.	Cosa fare se	24
11.	Dichiarazione di conformità UE semplificata	24
12.	Condizioni di garanzia	25

descrivono la messa in funzione di HomePilot®.

Utilizzo delle presenti istruzioni:

- ◆ Leggere attentamente le presenti istruzioni e rispettare tutte le indicazioni di sicurezza prima di mettere in funzione per la prima volta HomePilot®.
- ◆ Consultare anche le istruzioni per l'uso degli eventuali accessori impiegati.
- ◆ Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto. Conservarle in un luogo facilmente accessibile.
- ◆ Allegare queste istruzioni al prodotto in caso di passaggio terzi di HomePilot®.
- ◆ La garanzia decade in caso di danni riconducibili alla mancata osservanza di queste istruzioni e delle indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità per i danni che ne possono derivare.



Maggiori informazioni in merito alla configurazione dell'apparecchio sono disponibili nella sezione dedicata all'assistenza del nostro sito Internet.

www.service.rademacher.de

In queste istruzioni vengono impiegati i seguenti simboli di pericolo:



Pericolo di morte per folgorazione



Punto di pericolo/situazione pericolosa

2.1 Raffigurazioni impiegate e simboli

Raffigurazione	Descrizione
----------------	-------------

1.	Procedure
----	------------------

2.	
----	--

◆	Elenco
---	--------

1) oppure a)	Liste
--------------	-------



Altre informazioni
utili

**L'uso di apparecchi difettosi può comportare rischi per persone e cose (folgorazione/cortocircuito).**

- ◆ Non utilizzare mai apparecchi difettosi o danneggiati.
- ◆ Verificare che tutti i componenti compresi nella dotazione siano integri.
- ◆ Qualora vengano riscontrati danni, si prega di rivolgersi alla nostra assistenza.

**Pericolo di cortocircuito in caso di utilizzo di un alimentatore non idoneo.**

- ◆ L'utilizzo di un alimentatore con una tensione diversa rispetto a quella dell'alimentatore compreso nella dotazione può danneggiare HomePilot® o causare un cortocircuito.
- ◆ Utilizzare solo accessori originali del produttore RADEMACHER.



La presa di corrente e l'alimentatore devono risultare sempre liberamente accessibili.

**Pericolo di morte per schiacciamento in caso di azionamenti ad avviamento automatico.**

- ◆ Durante la configurazione e la messa in funzione, tenere lontane le persone non autorizzate dal raggio d'azione delle parti mobili a motore elettrico dell'impianto.

**In caso di sovratensioni nella rete elettrica, l'apparecchio può subire danni irreparabili.**

- ◆ Non installare HomePilot® durante un temporale.

**Un utilizzo errato può causare danni a persone o cose.**

- ◆ Non utilizzare mai il sistema radiocomandato preesistente (ad es. il sistema radiocomandato DuoFern) e i suoi componenti per comandare da remoto apparecchi e impianti con elevati requisiti tecnici di sicurezza o che implicano un alto rischio di incidenti. Tale operazione richiede la presenza di dispositivi di sicurezza aggiuntivi.
- ◆ Ai bambini non è consentito giocare con il comando della tapparella. Durante la regolazione, tenere sotto controllo la tapparella e mantenere lontane le persone che potrebbero subire danni a causa del suo slittamento improvviso.
- ◆ Impedire l'attivazione automatica degli impianti per tapparella o tenda nel caso si stiano effettuando lavori di pulizia e manutenzione su tali impianti.

**(ad es. spegnendo il dispositivo di disinserimento installato sul luogo di utilizzo)*

Utilizzare HomePilot® esclusivamente per l'impostazione e il comando di apparecchi RADEMACHER.

Condizioni per l'utilizzo:

- ◆ Utilizzare HomePilot® esclusivamente in ambienti asciutti.
- ◆ Per eseguire l'allacciamento locale è necessaria una presa di corrente da 230 V/50 Hz.
- ◆ La presa di corrente deve risultare liberamente accessibile.
- ◆ HomePilot® è impiegabile come apparecchio da parete o da tavolo.



Gli impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza possono causare disturbi di ricezione.



Non montare e utilizzare mai HomePilot® in ambienti esterni o luoghi umidi. Ne possono derivare danni irreparabili.

HomePilot®

L'unità di controllo centrale per i prodotti di radiotrasmissione RADEMACHER. La configurazione e il comando sono eseguibili tramite smartphone, tablet o PC.

LAN (Local Area Network)

Abbreviazione che definisce una rete locale tra computer collegata via cavo

WLAN (Wireless-LAN)

Abbreviazione che definisce una rete locale wireless

WR-Connect

Il servizio Internet di RADEMACHER per il comando di HomePilot® da qualsiasi terminale abilitato alla connessione a Internet

a)



b)



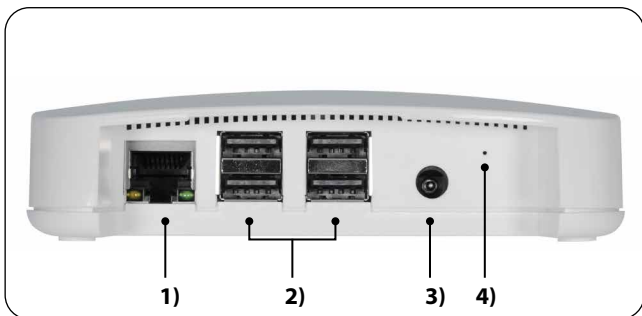
c)




**Dotazione:**

- a) HomePilot®
- b) Alimentatore a spina (5 V / 3 A)
- c) Cavo LAN
- d) Istruzioni per l'uso

Dopo il disimballaggio, confrontare il contenuto della confezione con queste informazioni.

La targhetta si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.



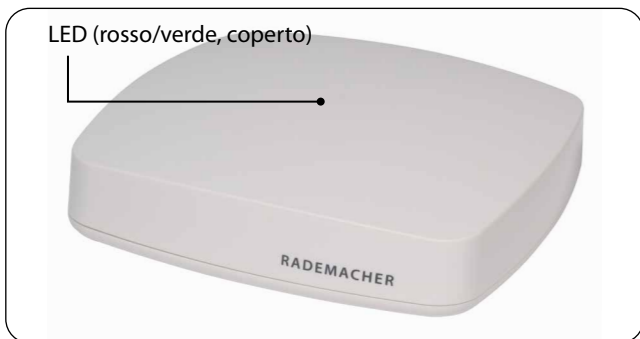
- | | | | |
|----|---|--------------|-------------------------------|
| 1) |  | LAN | Collegamento alla rete locale |
| 2) |  | | 4 x attacchi USB (USB 2.0) * |
| 3) |  | CC 5 V / 3 A | Attacco dell'alimentatore |
| 4) | | Reset | Tasto reset** |



* Gli attacchi USB non sono attivi e non sono dotabili di prodotti di terze parti.

** In caso di reset, tutti i dati vengono cancellati e le impostazioni di fabbrica vengono ripristinate. Interrompere l'alimentazione di corrente. Mantenere premuto il tasto Reset e reinserire l'alimentazione di corrente.

Attendere finché il LED rosso rimane acceso permanentemente dopo il lampeggiamento e il LED verde è spento. Ciò significa che il reset è in fase di esecuzione ed è possibile rilasciare il tasto.



Descrizione	LED	Stato
Accensione	rosso + verde	illuminazione
Processo di avviamento	rosso	lampeggiamento
	verde	illuminazione
Pronto operativo	verde	illuminazione
Disponibilità di un aggiornamento del software	verde	lampeggiamento
Aggiornamento del software	rosso + verde	lampeggiamento
Esecuzione del reset in corso	rosso	illuminazione
	verde	off per 2 s

HomePilot® consente di registrare, inizializzare e configurare tutti gli apparecchi di una rete DuoFern tramite la Smart Home App HomePilot® o l'interfaccia utente del browser di un computer. È quindi possibile adeguare gli apparecchi alle proprie esigenze in qualsiasi momento.

Collegamento alla rete (LAN)

Per utilizzare HomePilot® come comando centrale, occorre collegarlo a una porta LAN libera di un router.

Accesso all'interfaccia utente nella rete locale

Una volta effettuato il collegamento, sarà possibile accedere all'interfaccia utente di HomePilot® tramite la Smart Home App HomePilot® dal proprio dispositivo mobile o dal browser del proprio computer.

La Smart Home App HomePilot® per prodotti Android o iOS è scaricabile dal rispettivo App Store.

Accesso all'interfaccia utente tramite il servizio RADEMACHER "WR-Connect".

In aggiunta, è possibile accedere all'interfaccia utente di HomePilot® da qualsiasi terminale abilitato alla connessione a Internet, dovunque ci si trovi. A tale scopo, è necessario eseguire la registrazione gratuita sul server RADEMACHER.



Alcune impostazioni (ad es. la configurazione di una telecamera IP) sono configurabili solamente in una rete locale.

Informazioni sulla connessione a Internet

RADEMACHER raccomanda di connettere HomePilot® a Internet in maniera permanente al fine di ricevere gli aggiornamenti in merito a nuovi prodotti e nuove funzioni. Una connessione a Internet permette inoltre di beneficiare dell'eccellente assistenza RADEMACHER e di tutti gli aggiornamenti rilevanti in materia di sicurezza.



Per utilizzare il supporto vocale con la skill HomePilot® di Alexa o il servizio Google Assistant è necessario disporre di una connessione a Internet permanente.

HomePilot®:

Tensione di alimentazione:	5 V / 3 A (CC)
Massima potenza assorbita:	circa 15 W
Potenza assorbita media:	< 2,5 W (<i>DuoFern</i> e LAN o WLAN attivi)
LAN:	1 x Ethernet (100 Mbps)
WLAN:	802.11 b/g/n
Frequenza di trasmissione WLAN:	2,400 GHz – 2,483 GHz
Potenza di trasmissione WLAN:	max. 100 mW
Frequenza di trasmissione DuoFern:	434,5 MHz
Potenza di trasmissione DuoFern:	max. 10 mW
Campo radio DuoFern:	
- all'interno di edifici:	circa 30 m*
- all'aperto:	circa 100 m
	* a seconda del materiale edilizio
Numero massimo di apparecchi registrati:	100
Temperatura ambiente ammissibile:	da 0°C a + 40°C
Dimensioni (Lungh. x Largh. x Alt.):	130 x 130 x 30,5 mm
Lingue del browser supportate:	tedesco / inglese / olandese / francese

Alimentatore a spina:

Tensione di esercizio: 100 V - 240 V / 50 - 60 Hz

Tensione di uscita: 5 V / 3 A (CC)

Sicurezza della rete WLAN

HomePilot® supporta
i seguenti algoritmi di
sicurezza per la rete WLAN: WPA1 / WPA2-PSK



HomePilot® non è collegabile a reti non protette (senza password).

Per inizializzare HomePilot® sono necessari:

- ◆ Un accesso a Internet
- ◆ Un router con server DHCP e una porta LAN libera
- ◆ Una presa di corrente liberamente accessibile (230 V / 50 Hz)
- ◆ Un dispositivo mobile (smartphone/tablet) con un sistema operativo Android o iOS aggiornato e/o un computer standard con un browser aggiornato

Luogo di installazione

L'installazione del prodotto in prossimità di superfici o oggetti metallici può pregiudicarne il funzionamento. Evitare quindi di installare HomePilot® ad es. in una cantina.

Non montare l'apparecchio a un'altezza superiore a 2 m.

In alcune circostanze, gli apparecchi elettronici presenti possono causare disturbi. Mantenere pertanto una determinata distanza (> 0,5 m) soprattutto dai seguenti apparecchi:

- ◆ Router WLAN
- ◆ Televisori
- ◆ Computer
- ◆ Altoparlanti e cuffie wireless
- ◆ Impianti audio e video
- ◆ Impianti di allarme
- ◆ Telefoni mobili e cordless
- ◆ Apparecchi a microonde
- ◆ Ballast per lampade fluorescenti
- ◆ Interfoni per neonati

L'ufficio federale tedesco per la sicurezza informatica ha pubblicato raccomandazioni per l'utilizzo sicuro di Internet. Nelle presenti istruzioni sono forniti alcuni estratti. Maggiori informazioni sono disponibili al sito:

www.bsi-fuer-buerger.de

Aspetti di sicurezza per router e reti WLAN

Per stabilire il collegamento a Internet è sempre necessario ricorrere a un router. Al contrario dei modem (ad es. per DSL o via cavo), nei router sono integrati un firewall e funzioni di codifica da attivare e impostare.

Modifica delle password predefinite

Modificare assolutamente la password predefinita per l'accesso all'interfaccia di configurazione del router.

8.1 Collegamento del router

Requisiti di sistema del Router

- ◆ Il router deve disporre di un server DHCP.
- ◆ Il server DHCP del router deve essere attivato.

Assegnazione di un indirizzo IP da parte del router

Il server DHCP del router assegna a tutti gli apparecchi appartenenti alla rete e collegati al router (ad es. HomePilot®) un indirizzo IP. Un determinato intervallo di indirizzi IP è riservato a tal fine su questo server.



Qualora si desideri assegnare un indirizzo fisso a HomePilot®, occorrerà modificare di conseguenza la configurazione del server DHCP del router. A tale scopo, consultare le informazioni riportate nelle istruzioni per l'uso del router.

In alternativa è possibile assegnare un indirizzo IP fisso anche dall'interfaccia utente di HomePilot®.



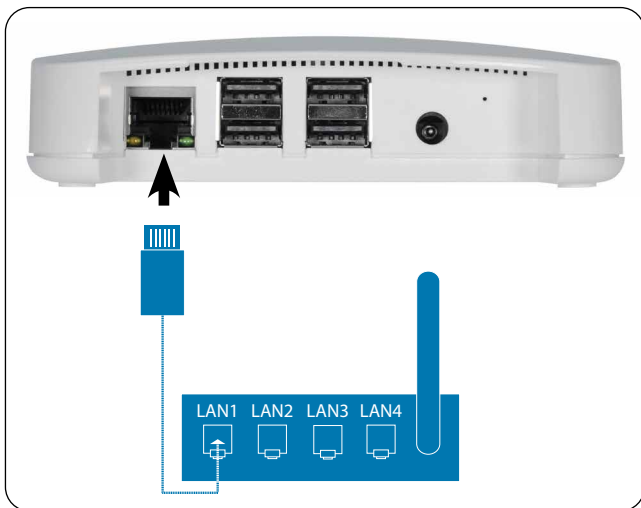
Registrazione e utilizzo in una rete WLAN.

La configurazione iniziale di HomePilot® (ad es. la registrazione in una rete WLAN) deve avvenire mediante la rete LAN e l'interfaccia utente di HomePilot®.



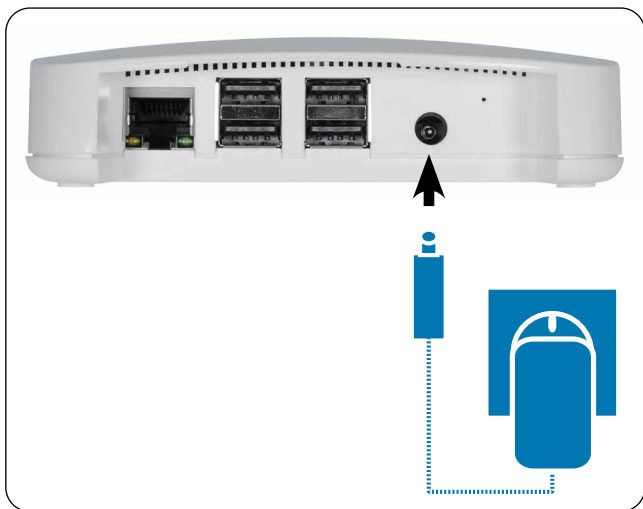
La connessione WLAN di HomePilot® verrà attivata solamente in seguito allo scollegamento del cavo LAN.

Inserire il cavo LAN fornito in dotazione nella porta LAN di HomePilot® e collegarlo alla porta LAN del router.



Una volta allacciato l'alimentatore (v. cap. 8.2), se il collegamento è andato a buon fine il LED verde della porta LAN si accenderà. Il LED giallo lampeggerà durante la trasmissione di dati.

Collegare l'alimentatore fornito in dotazione all'ingresso dell'alimentazione [**CC 5 V/3 A**] di HomePilot®, quindi inserire la spina in una presa da 230 V / 50 Hz.



Una volta inserita l'alimentazione di corrente, il LED comincerà a lampeggiare di verde, mentre durante il processo di avviamento lampeggerà di rosso.

Stato di pronto operativo

HomePilot® è pronto all'uso non appena il LED verde si illumina permanentemente e il LED rosso è spento.

HomePilot® è configurabile tramite smartphone, tablet o PC. Per la messa in funzione iniziale, raccomandiamo di impiegare la Smart Home App HomePilot®.

L'app HomePilot® è disponibile nei rispettivi store sia per Android che per iOS.

Versione Android



Versione iOS



Rilevare gli apparecchi disponibili nella rete domestica

La Smart Home App HomePilot® ricerca e rileva i nuovi apparecchi in automatico.



A tale scopo, è necessario che il proprio smartphone si trovi nella stessa rete di HomePilot®.

9.1 Navigazione e comando

Maggiori informazioni sulla navigazione e sul comando dall'interfaccia utente sono disponibili nelle FAQ, nei tutorial (video) ecc. nella sezione dedicata all'assistenza della nostra homepage.

www.service.rademacher.de

A seconda del tipo di router, può succedere che HomePilot® non venga rilevato automaticamente nell'app o che l'immissione dell'hostname nel browser non funzioni.

In questi casi, potrebbe essere necessario immettere l'indirizzo IP di HomePilot®.

Esempio di indirizzo IP: **http://192.168.???.???**

Dove si trova l'indirizzo IP?

L'indirizzo IP viene assegnato automaticamente dal router ed è visualizzabile nelle impostazioni di rete dello stesso. L'indirizzo IP sarà riportato insieme all'indirizzo MAC di HomePilot® (vedere il lato inferiore dell'apparecchio).

Grazie agli aggiornamenti del firmware, HomePilot® è costantemente aggiornato. Se un aggiornamento è disponibile, il LED comincerà a lampeggiare di verde e nella Smart Home App HomePilot® e nell'interfaccia utente del browser comparirà la relativa icona rossa.



Durante un aggiornamento del software l'alimentazione di tensione non deve essere interrotta.

1. Aprire l'app o l'interfaccia utente dal browser.
2. Selezionare la voce di menu "Manutenzione" nelle impostazioni.
3. Avviare l'aggiornamento. Durante l'aggiornamento il LED rosso e verde lampeggiano. Questo processo può durare alcuni minuti.
4. Dopo circa 5 minuti, HomePilot® verrà riavviato. Nel corso di questa fase, il LED rosso lampeggia.
5. HomePilot® sarà nuovamente pronto all'uso non appena il LED torna a illuminarsi di verde in maniera permanente.



L'intero processo di aggiornamento dura circa 5 minuti, a esclusione del tempo necessario per il download dell'aggiornamento.

l'apparecchio non funziona più?

Scollegare HomePilot® per circa 30 secondi dall'alimentazione di corrente e riavviare l'apparecchio.

Qualora il problema persista, si prega di rivolgersi alla nostra assistenza, v. pagina 26.

i 11. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, l'azienda RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH dichiara che il prodotto HomePilot® è conforme alla direttiva **2014/53/UE (Direttiva sulle apparecchiature radio)**.

Il testo completo delle dichiarazioni di conformità UE è consultabile al seguente indirizzo Internet:

www.rademacher.de/ce

Le informazioni sulle condizioni di garanzia per i nostri prodotti sono disponibili sulla nostra homepage.

RADEMACHER

Geräte-Elektronik GmbH
Buschkamp 7
46414 Rhede (Germany)
info@rademacher.de
www.rademacher.de

Assistenza:

Hotline 01807 933-171*
Fax +49 2872 933-253
service@rademacher.de

* 30 secondi gratuiti, in seguito
14 cent/minuto da rete fissa
tedesca o max. 42 cent/minuto
da rete mobile tedesca.